

## DEL DIRECTOR

Estimados padres y miembros de la comunidad:

La escuela preparatoria South Albany High School es una escuela que ¡siempre se está actualizando! Hay muchos programas emocionantes y tremendas oportunidades, para que nuestros estudiantes accedan a una excelente educación, al mismo tiempo que tengan una memorable experiencia de preparatoria. Contamos con una variedad de enfoques para que los estudiantes alcancen los requerimientos de habilidades esenciales y los requerimientos de graduación; continúan excediendo los estándares en ambas áreas en comparación con otras escuelas, así como también los rangos de graduación del Estado. Nuestra escuela les da la bienvenida a todos y provee de muchas oportunidades, para que cada uno de los estudiantes explore las áreas que los apasionan y descubran el área en la que puedan brillar. Ofrecemos un horario completo de artes industriales y programas de carreras técnicas, así como una amplia gama de cursos académicos principales. Trabajamos activamente para hacer crecer nuestras clases avanzadas (AP) que ofrecemos y es muy emocionante tener el doble de estudiantes inscritos para las clases avanzadas este año escolar con más del 35% de nuestros estudiantes inscritos en un curso avanzado. Estamos ofreciendo más cursos avanzados, más que nunca en nuestra historia y es emocionante ver a nuestros estudiantes sobresaliendo y estar preparados para una carrera y la universidad. Estamos muy emocionados por el nuevo comedor que todos nuestros estudiantes están comparando con los campus universitarios que ellos han visitado. Es muy gratificante ver a nuestro estudiantes juntos en este comedor nuevo y sinceramente creando un ambiente de familia en nuestro campus. Aunque un incendio provocado causó incomodidad durante los últimos 16 meses, las miradas contentas en las caras de nuestros estudiantes hacen la incomodidad valer la pena. Hace dos años, nuestra comunidad ha expresado su apoyo a nuestra escuela con sus chequeras, ya que hemos recaudado más de \$1, 000,000 a través de donaciones privadas para construir un nuevo campo artificial de multiusos, para nuestros estudiantes y todos los estudiantes de Albany. Cuando perdimos nuestro comedor y las clases el año pasado, debido al incendio, de nuevo nuestra comunidad expresó su apoyo a nuestros estudiantes con más de \$215,000 en donaciones para los programas que fueron impactados. Si miramos hacia el pasado en nuestra historia con la nueva instalación del campo artificial, vimos este campo ser utilizado por la comunidad y los eventos escolares, con un total de 1600 eventos

individuales—comparado a un total de 22 eventos el año anterior. Estamos anticipando que nuestra comunidad también podrá disfrutar de la utilización de nuestro nuevo comedor estudiantil de la misma manera. Las áreas de las actividades escolares son tremendamente exitosas, encabezado por nuestro Campeón de la Competencia de Danza del Estado de la categoría 5A, nuestro equipo de creación de rutinas de 4to lugar, nuestro programa de discursos y debates en segundo lugar, y gran éxito con nuestros programas de música y coro. Ofrecemos 19 programas deportivos de OSAA, de los cuales todos están compitiendo con muchos equipos que ya están clasificados entre los 10 primeros en las encuestas de la pre- temporada. Nuestros programas de Coro y Banda continúan atrayendo a un gran número de estudiantes y ganan con regularidad galardones en sus presentaciones regionales y las del Estado. Hemos puesto a prueba el programa AVID (por sus siglas en inglés, progreso a través de la determinación individual), en nuestra escuela, para todo el distrito escolar y es emocionante ver que cinco escuelas más en nuestro distrito están adoptando AVID este año, porque nuestra escuela ha tenido éxito con el programa. Este es un programa increíblemente exitoso, que anima a los estudiantes a considerar un entrenamiento en un colegio, para después de preparatoria. Nuestros maestros de AVID están emocionados de trabajar con nuestros estudiantes, ya sea animándoles a tomar cursos avanzados y al mismo tiempo ayudándoles en sus esfuerzos. Estamos encantados de aprovechar la filosofía de AVID a través de todo el campus y de animar a cada estudiante a alcanzar un alto nivel.

Estamos muy orgullosos de nuestra escuela y creemos que ofrecemos una experiencia integral para nuestros estudiantes, lo cual crea muchas opciones en el futuro para ellos.

Gracias,

Director/a | Brent Belveal

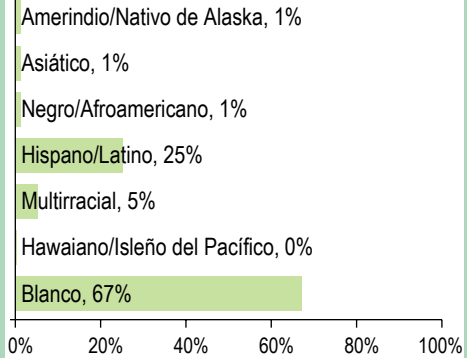
## PERFIL DE LA ESCUELA

INSCRIPCIÓN 2015-16	1,290	
MÉDIANA DEL TAMAÑO DE LA CLASE	Escuela	Oregon
Arte del Idioma Inglés	29.0	24.0
Matemáticas	28.0	24.0
Ciencia	28.0	26.0
Ciencias Sociales	30.0	27.0
Independiente	--	--

### DATOS DEMOGRÁFICOS SELECCIONADOS

En desventaja económica	55%
Estudiantes con discapacidades	14%
Antiguos y Actuales Estudiantes De inglés	13%
Diferentes idiomas hablados	9
Asistentes regulares	73.8%
Estudiantes móviles	17.2%

## ESTUDIANTES



### Tasas de vacunación

Por ciento de estudiantes con todas las vacunas requeridas: 99 (Visite [www.healthoregon.org/immdata](http://www.healthoregon.org/immdata) para obtener más información)

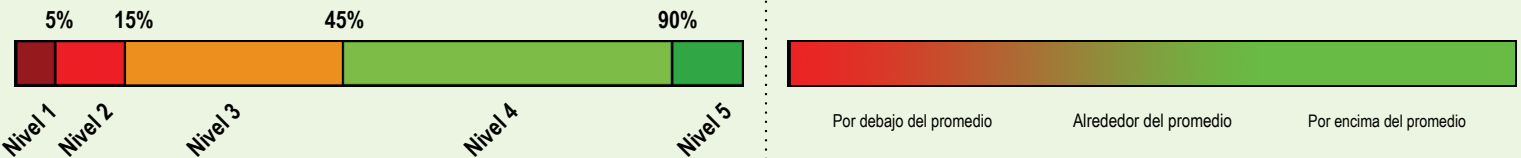
Por ciento de estudiantes sin todas las vacunas requeridas: 1

(Este valor incluye a estudiantes con exenciones médicas, exenciones no médicas, sin registro de vacunas, o registro de vacunas al día pero incompleto)

\*, <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles o para proteger la confidencialidad de los estudiantes; \*\* indica que esta escuela ofreció almuerzo sin costo para todos los estudiantes.

### CALIFICACIÓN GENERAL DE LA ESCUELA

**Dada la reciente aprobación de la Ley Cada Estudiante Triunfa (ESSA por su iniciales en inglés) y el vencimiento de la dispensa de flexibilidad ESEA de Oregon el 1 de agosto de 2016, el Estado de Oregon no asignará calificaciones (es decir, calificación de la escuela en general y de comparación) a las escuelas para el año escolar 2015-16.**



## PROGRESO ¿ESTÁN LOS ESTUDIANTES PROGRESANDO ADECUADAMENTE CON EL TIEMPO?

RENDIMIENTO ESCOLAR		Rendimiento de los estudiantes inscritos en la escuela por un año académico completo						
<p>¿Por lo menos el 95% de los estudiantes en esta escuela tomaron las evaluaciones requeridas? <input checked="" type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> Si No, interprete los resultados de las siguientes evaluaciones con precaución.</p> <p><i>El criterio de la tasa de participación está colocado para asegurar que las escuelas examinan a todos los estudiantes elegibles.</i></p>		Rendimiento escolar (%)			Rendimiento escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	
		2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2015-16	2015-16	
<p>Las evaluaciones Smarter Balanced y Alternativas tienen cuatro niveles de desempeño donde los niveles 3 y 4 están cumpliendo con el estándar para la rendición de cuentas de la escuela y el distrito.</p>	<p><b>Arte del Idioma Inglés</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 3-8, 11)</p> <p>Nivel 1 Nivel 2 Niveles 3 y 4</p>	<p>2014-15 fue el primer año de funcionamiento de la nueva evaluación de artes del Lenguaje en Inglés.</p>			51.8	67.8	70.0	72.6
	Todos los estudiantes en los grados examinados	27.8	27.8	20.4	22.6	17.4	17.3	10.1
<p>Vea el reporte de calificaciones de los años anteriores para ver los datos históricos de rendimiento OAKS.</p>	<p><b>Matemáticas</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 3-8, 11)</p> <p>Nivel 1 Nivel 2 Niveles 3 y 4</p>	<p>2014-15 fue el primer año de funcionamiento de la nueva evaluación de matemáticas.</p>			21.3	31.3	34.2	32.6
	Todos los estudiantes en los grados examinados	31.2	31.2	47.5	31.7	27.6	30.3	37.1
<p>Ciencia (Administrado en todo el estado en los grados: 5, 8, 11)</p> <p>No cumplió Cumple Exceder</p>	Todos los estudiantes en los grados examinados	54.6	49.6	61.7	52.8	60.0	59.9	40.1
		10.2	6.9	6.3	8.6	7.5	5.2	54.6
	44.4	42.7	55.4	44.2	52.5	54.6		
	45.4	50.4	38.3	47.2	40.0	40.1		

Visite [www.ode.state.or.us/go/data](http://www.ode.state.or.us/go/data) para resultados adicionales de las evaluaciones. \*\*\* indica que esta escuela ofreció almuerzo sin costo para todos los estudiantes.

RESULTADOS ¿QUÉ ESTÁN LOGRANDO LOS ESTUDIANTES EN LA PREPARATORIA?		Rendimiento de la escuela (%)			Rendimiento de la escuela (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)
		2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2015-16	2015-16
<p><b>Estudiantes de primer año en camino a graduarse</b></p> <p>Estudiantes que obtuvieron un 25% de los créditos necesarios para un diploma regular al final de su primer año.</p>	Estudiante de noveno grado en vías a graduarse dentro de 4 años	--	78.9	78.7	75.7	83.5	83.3
<p><b>TASA DE GRADUACIÓN</b></p> <p>Estudiantes que obtienen un diploma estándar dentro de los cuatro años de entrar a la preparatoria.</p>	Tasa global de graduación	76.2	60.0	84.8	86.1	73.8	80.6
<p><b>TASA DE TERMINACIÓN</b></p> <p>Estudiantes que obtienen un diploma de preparatoria regular, modificado, extendido o de adultos o terminaron su GED dentro de los cinco años de entrar a la preparatoria.</p>	Tasa global de finalización	89.4	87.5	92.3	94.4	81.6	87.4
<p><b>TASA DE DESERCIÓN</b></p> <p>Los estudiantes que desertan durante el año escolar y no se vuelven a inscribir.</p>	Tasa global de deserción	1.9	1.6	1.3	1.1	4.3	2.5
<p><b>EDUCACIÓN CONTINUA</b></p> <p>Los estudiantes que continúan con su educación después de la preparatoria.</p>	Los estudiantes que se inscribieron en un colegio comunitario o universidad de cuatro años dentro de los 16 meses de su graduación	58.9	49.4	50.8	58.9	59.4	55.9

\*\*\* indica que esta escuela ofreció almuerzo sin costo para todos los estudiantes.

**RESULTADOS PARA GRUPOS DE ESTUDIANTES CLAVE EN ESTA ESCUELA EN COMPARACIÓN CON LOS MISMOS GRUPOS EN TODO EL ESTADO**

RESULTADOS DE GRUPO DE ESTUDIANTES	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)		
	<b>Escasos recursos económicos</b>				<b>Amerindio/Nativo de Alaska</b>				<b>Hawaiano/Isleño del Pacífico</b>		
En camino	70.9	76.1	76.8	En camino	*	73.3	84.9	En camino	*	79.9	85.7
Graduación	86.4	66.4	74.1	Graduación	66.7	55.0	72.7	Graduación	--	63.2	72.1
Finalización	95.0	76.2	82.8	Finalización	0.0	67.4	76.0	Finalización	--	76.6	83.3
Deserción escolar	0.7	4.3	2.8	Deserción escolar	0.0	8.6	5.8	Deserción escolar	0.0	5.9	3.3
<b>Estudiantes de Inglés</b>				<b>Asiático</b>				<b>Blanco</b>			
En camino	76.2	79.8	79.8	En camino	*	>95	>95	En camino	74.9	85.1	84.8
Graduación	84.4	66.9	74.1	Graduación	50.0	87.5	91.3	Graduación	88.5	76.0	81.8
Finalización	81.0	73.4	80.7	Finalización	100.0	91.2	92.8	Finalización	95.3	83.8	88.9
Deserción escolar	0.6	5.0	2.5	Deserción escolar	9.1	1.3	0.5	Deserción escolar	1.0	3.9	2.4
<b>Estudiantes con discapacidades</b>				<b>Negro/Afroamericano</b>				<b>Femenino</b>			
En camino	54.4	68.6	72.9	En camino	*	78.6	83.5	En camino	83.3	86.8	86.4
Graduación	68.0	52.7	57.8	Graduación	83.3	62.6	68.0	Graduación	85.0	77.8	83.7
Finalización	93.3	64.3	70.2	Finalización	100.0	72.5	84.2	Finalización	96.7	84.7	89.8
Deserción escolar	1.5	5.8	3.7	Deserción escolar	0.0	6.2	2.7	Deserción escolar	1.5	3.6	2.4
<b>Migrante</b>				<b>Hispano/Latino</b>				<b>Masculino</b>			
En camino	*	78.5	81.3	En camino	77.0	77.8	77.7	En camino	69.4	80.3	80.3
Graduación	100.0	65.9	78.5	Graduación	83.6	67.4	78.0	Graduación	87.5	70.1	77.5
Finalización	100.0	72.5	84.2	Finalización	91.5	74.9	82.3	Finalización	92.0	78.7	84.9
Deserción escolar	0.0	5.1	3.1	Deserción escolar	1.2	5.3	2.8	Deserción escolar	0.6	4.9	2.7
<b>Talentedos y Superdotados</b>				<b>Multirracial</b>							
En camino	92.3	>95	>95	En camino	76.5	83.0	82.8				
Graduación	95.5	93.2	96.0	Graduación	77.8	72.7	77.6				
Finalización	100.0	96.9	98.4	Finalización	100.0	79.4	87.2				
Deserción escolar	0.7	0.6	0.5	Deserción escolar	0.0	4.7	2.5				

Los datos de En Camino se basan en el año escolar 2015-16; todos los demás datos se basan en el año escolar 2014-15.  
Consulte la página anterior para las definiciones de los resultados.

\*\*\* indica que esta escuela ofreció almuerzo sin costo para todos los estudiantes.

**CURRÍCULO Y AMBIENTE DE APRENDIZAJE ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO LA ESCUELA PARA MEJORAR EL APRENDIZAJE DEL ESTUDIANTE Y PARA PREPARAR A LOS ESTUDIANTES PARA EL FUTURO?**

**PREPARACIÓN ESCOLAR** South Albany sirve a una población de estudiantes muy diversas. Cada estudiante tiene la oportunidad de alcanzar su potencial con la ayuda y el incentivo de un personal extraordinario de profesionales comprensivos. Se animan a los estudiantes a esforzarse más allá de su nivel de confort, para crear una cultura escolar donde la **“creatividad y el riesgo es la expectativa en lugar de la excepción”**. Realmente nos preocupamos por todos y cada uno de los estudiantes y sus éxitos. Nuestra meta es llevarlos desde donde estén hasta su más alto nivel posible, asegurándonos de cada estudiante esté listo para la universidad y una carrera.

Los datos y la información en la sección de Currículo y Ambiente de Aprendizaje fueron proporcionados por las escuelas y los distritos locales, y no fueron verificados por el Departamento de Educación de Oregón.

## CURRÍCULO Y AMBIENTE DE APRENDIZAJE CONTINUACIÓN...

### APOYO ACADÉMICO

\*Clases de habilidades esenciales-ayuda directa para alcanzar los requerimientos del Estado.

\*Clases de tutoría-Cualquier estudiante debajo del 70% en una clase, recibe tutoría individual de maestros para mejorar sus calificaciones.

\*PRIDE (Salón de estudios) 2 veces por semana-asistencia con guía de carreras, selección de clases, requisitos de graduación.

\*Academia de Éxito de los sábados-estudiantes invitados a asistir a sesiones de estudio de 3 horas, la asistencia promedio es 100 estudiantes, 5 maestros de las clases principales.

\*Academia de Éxito de los lunes-(2:45-5:45pm), maestros de clases principales disponibles, tarea, recuperación, pruebas, tutoría, estudio, guía universitaria/colegio.

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

South Albany está creciendo como una escuela de excelencia que desafía a los estudiantes a hacer **"su mejor esfuerzo"**. Finalmente nuestra meta es que cada estudiante esté listo para ir a la universidad y a diferentes carreras cuando terminen su preparatoria. Esto implica encontrar diferentes maneras para desafiarlos.

\* Plan educativo y perfil personal - 6 años

\* Programa AVID a nivel de toda la escuela (¡Organización para todos!)

\* Incrementar la preparación a nivel de toda la escuela

\* Los pilares del programa de preparación incluyen el dominio en las siguientes áreas: Académica, Admisiones, Carrera, Financiera, Personal/Social

South Albany trabaja diligentemente para asegurarse que cada estudiante tenga la ayuda que necesita para tener éxito o la oportunidad de ser exigido al máximo potencial. Algunos ejemplos de esto incluyen:

\* Programas únicas de conexión con las familias

\* Clases de habilidades esenciales

\* Periodos diarios de clases de tutoría

\* PRIDE (Salón de estudios) dos veces por semana

\* Academia de Éxito de los sábados

\* Academia de Éxito de los lunes

\* Visitas a las carreras de los diferentes socios

### CARRERA Y EDUCACIÓN TÉCNICA

South Albany High School ofrece un menú completo de opciones para Carreras y Educación Técnica (CTE siglas en inglés) incluyendo: Dibujo arquitectónico y diseño, trabajo de carpintería fina, construcción, electrónicos, desarrollo infantil y carreras con niños, mecánica de autos, albañilería y concreto, negocios, artes culinarias, oficios técnicos, y servicios de emergencia (incendios y "EMT" (técnico de emergencias médicas). Nuestros programas son aprobados en todo el Estado y recibe fondos de la beca "Carl Perkins", así como también apoyo del distrito. Nuestros programas CTE están muy bien conectados y trabajan regularmente en asociación con negocios en la comunidad.

### ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES

SAHS tiene una orgullosa historia de éxito en deportes y actividades. El equipo de danza "Southern Belles" ha ganado dos campeonatos del Estado y este programa modela las vidas de jovencitas. El año pasado, este equipo de porristas fueron los campeones del nivel 5A del estado. Los programas de coro, banda, debate y teatro, son reconocidos como algunos de los mejores programas en el Estado. Ofrecemos 20 oportunidades para competir y representar a nuestra escuela en las ligas locales y competencias del estado. Esto continua mejorando y constituye una emoción que se impregna en nuestro campus y en nuestra comunidad, conforme nuestros atletas se esfuerzan y aprenden lecciones de vida, a través de la participación en deportes de OSAA.

*Los datos y la información en la sección de Currículo y Ambiente de Aprendizaje fueron proporcionados por las escuelas y los distritos locales, y no fueron verificados por el Departamento de Educación de Oregón.*